

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 9 (1900)
Heft: 26

Artikel: L'assemblée générale à Aarau : la fête
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-522561>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Erscheint am Samstag

Paraissant le Samedi

Abonnement: Für die Schweiz 3 Monate Fr. 2.- 6 Monate " 3.- 12 Monate " 5.-

Für das Ausland: 3 Monate Fr. 3.- 6 Monate " 4.50 12 Monate " 7.50

Inserate: 7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Abonnements: Pour la Suisse: 3 mois Fr. 2.- 6 mois " 3.- 12 mois " 5.-

Pour l'etranger: 3 mois Fr. 3.- 6 mois " 4.50 12 mois " 7.50

Annones: 7 Cts. par millimetre-ligne ou son espace.



Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

9. Jahrgang | 9me Année

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hoteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel * TÉLÉPHONE 2406 * Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes 'Frau J. Gehrig-Bürgin, Gehrig's Hotel Continental, Basel' and 'Herrn J. Hess-Amrhein, Hotel Engelberg, Engelberg'.

MENU. Consommé à la Royale, Frites de rivière au bleu, Filet de Bœuf piqué à la Jardinière, Asperges en branches à la Hollandaise, etc.

Offentliche Bitte! Die Unterzeichneten appellieren hiemit an den Wohlthätigkeitssinn der Vereinsmitglieder zu Gunsten eines betagten kranken Kollegen...

La société de développement avait ajouté à chaque couvert un joli guide d'Aarau. Nous avons salué la présence au banquet, à titre d'invités de Messieurs Schmid, président de la ville d'Aarau, Gasser, président de la société d'embellissement et de développement d'Aarau, Gerber, membre du Comité de ladite société, Spühler, Schäfer, etc.

Au passage de ces belles voitures, j'entends un gamin dire à son amie: 'Regarde voir, Grithi, la belle noce! Je n'en ai encore jamais point vu sans dames.' Arrivés à Schönenwerd, nous sommes accueillis avec la plus grande amabilité par notre sociétaire M. Lüscher et sa charmante moitié, et régales de telle façon qu'on serait tenté de prendre un abonnement. Les productions musicales, humoristiques et autres amusements qui nous ont été offerts étaient simplement délicieux.

aus zum Inkasso präsentiert werden, entweder gar nicht oder doch nur mit einem Abzug von 10% von konventionellen Preisen anzunehmen. Ausserdem ist der Vermerk 'Only for use in Italy' auf diesen sogenannten italienischen Coupons durchweg mit einem schlechten Handstempel und mit noch schlechterer, verblasster Lila-Tinte auf den farbigen Grund der Coupons aufgedruckt, sodass er sowohl vom Hotelier wie auch vom Reisenden nur bei sehr genauer Prüfung entdeckt werden kann!

L'assemblée générale à Aarau.

LA FÊTE. On sait qu'autrefois les assemblées d'un jour, les 'réunions sèches' comme on les appelait, avaient toujours lieu à la gare d'Oltén. Le nombre des assistants qui oscillaient en général entre 20 et 30, prouvait à l'évidence qu'il fallait une bonne dose d'esprit de corps pour se déranter pour des réunions de ce genre, où l'on ne faisait pour ainsi dire, qu'arriver, travailler et repartir.

La série des discours officiels fut ouverte par M. Schmid, président de la ville, qui souhaite une bienvenue cordiale aux aimables hôtes d'Aarau, glorifiée en termes humoristiques l'importance de l'industrie hôtelière et fait remarquer en particulier que la Suisse doit l'affluence de visiteurs étrangers de tous pays non seulement à ses beautés naturelles, mais encore au fait qu'elle s'efforce constamment de maintenir sa neutralité au milieu de la politique internationale; c'est au tourisme, si important pour la Suisse, qu'il porte son toast.

Die italienischen Hotel-Coupons in der Schweiz. (Einges. ndt.)

Hochgeehrte Redaktion der Hotel-Revue, erlauben Sie mir ein wenig Raum in Ihrem Blatte zur Besprechung eines Uebelstandes, der, wenn er auch die grosse Mehrzahl der Mitglieder des Schweizer Hotelier-Vereins nicht direkt in Mitleidenschaft zieht, sich um so fühlbarer macht unsern Kollegen der Sektion der italienischen Schweiz.

Reklamationen an kompetenter Stelle haben bisher keine Erledigung gefunden, mögen diese Zeilen dazu beitragen, dieselben wirksamer zu machen.

Es war vorauszusehen,

der herü — hmté 'Wegweiser für Fremde', herausgegeben von einer gewissen Firma Sogossennann & Cie. in Bern, auch diesmal wieder auf die Guttmütigkeit — um nicht einen bezeichnenderen Ausdruck zu gebrauchen — der Hoteliers spekuliert. Der 'Wegweiser' ist erschienen, und nun folgt die Hauptsache: die Einkassierung der Gelder. Wenn schon die Art und Weise, wie man diesen 'Wegweiser' vollständig zu machen versuchte, nicht zum lautern Wettbewerb gehört, so ist die nachherige Forderung eines bestimmten Betrages für nicht beauftragte Annoncen erst recht unanlauter. Das geniert aber die betr. Firma wenig; sie versendet einfach an die Muss-Insertenisten einen Schreibbrief folgenden Inhalts: